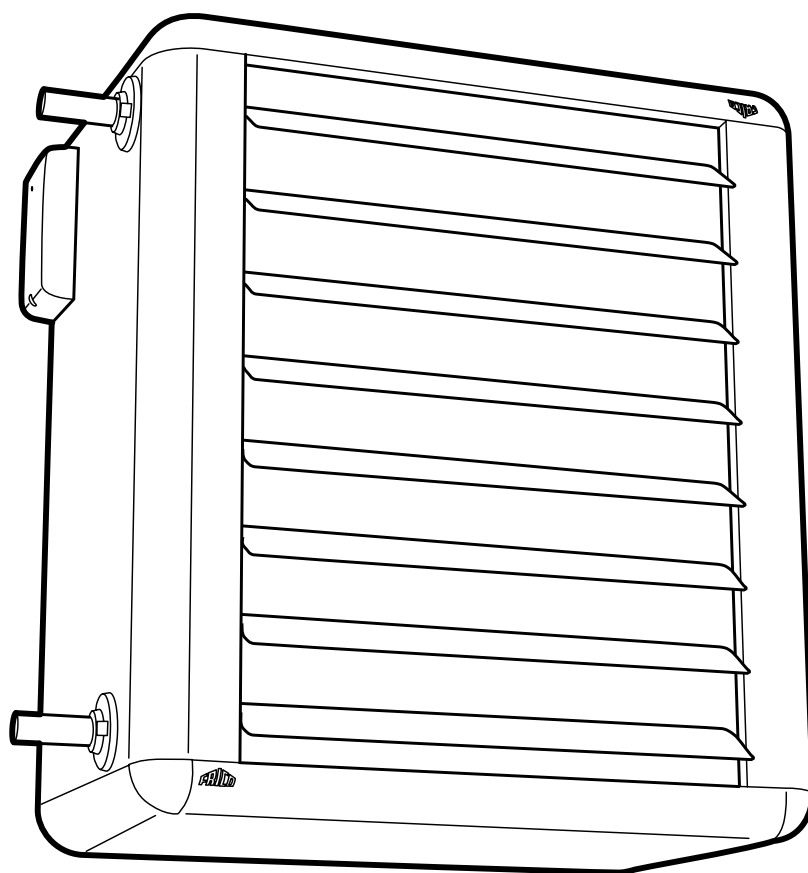


SWH

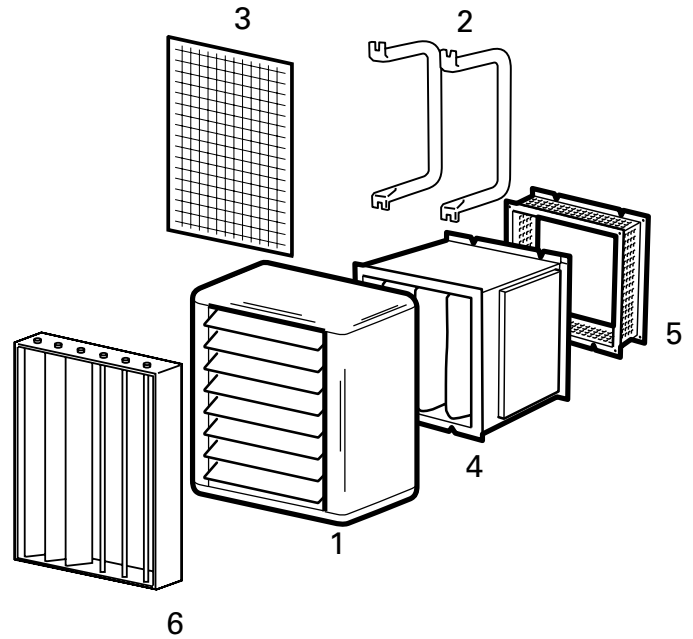


SE ... 10	GB ... 14	NO ... 17	DE ... 21	RU ... 25	FR ... 29
ES ... 33	NL ... 37	PL ... 41	IT ... 45	FI ... 49	DK ... 53

- SE** Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- GB** The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- NO** Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene
- FR** Les pages de présentation contiennent principalement des images. Consulter la page correspondant à la langue souhaitée.
- DE** Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- ES** Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- NL** De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- IT** Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.
- PL** Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.
- RU** Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.
- FI** Esittelysivut koostuvat lähinnä kuvista. Suvuilla olevien englanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.
- DK** Introduktionssiderne består hovedsageligt af billeder. For oversættelse af de engelske tekster, se siderne for de respektive sprog.

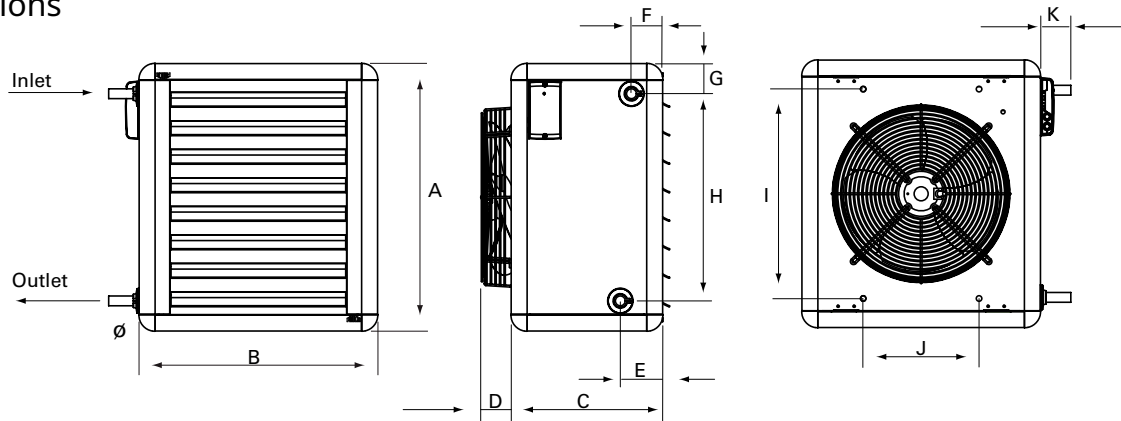
Fan heater SWH

1. Fan heater SWH
2. Mounting brackets SWB
3. Basic filter SWFTN
4. Filter section, deep-pleated bagfilter EU3 SWF
5. Return air intake SWD
6. Extra air director, adjustable louvres SWLR



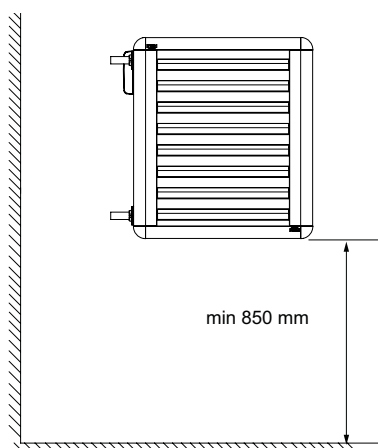
1. Fläktluftvärmare SWH
2. Monteringskonsoler SWB
3. Trådnätsfilter SWFTN
4. Filterskåp, djupveckad filterkassett EU3 SWF
5. Distansdel för filterskåp SWD
6. Extra luftriktare, ställbara lameller SWLR

Dimensions



Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]	Ø [mm]
SWH02	525	515	320	95	70	70	390	405	260	70	22
SWH12	600	535	340	95	70	70	465	470	260	70	22
SWH22	725	680	370	100	70	70	585	580	400	75	28
SWH32/33	850	820	450	100	70	70	710	700	530	75	28

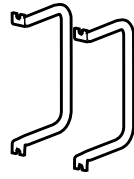
Minimum distance



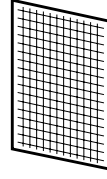
Type	D [mm]
SWH02	40
SWH12	70
SWH22	67
SWH32/33	155

Accessories

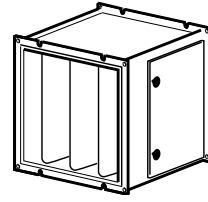
SWB0	SWH02
SWB1	SWH12
SWB2	SWH22
SWB3	SWH32/SWH33
SWFTN02	SWH02
SWFTN1	SWH12
SWFTN2	SWH22
SWFTN3	SWH32/SWH33
SWF1	SWH12
SWF2	SWH22
SWF3	SWH32/SWH33
SWEF1	SWH12
SWEF2	SWH22
SWEF3	SWH32/SWH33
SWD1	SWH12
SWD2	SWH22
SWD3	SWH32/SWH33
SWLR1	SWH12
SWLR2	SWH22
SWLR3	SWH32/SWH33



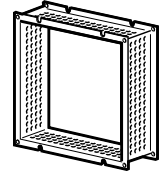
SWB



SWFTN

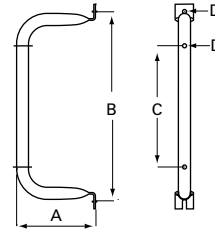


SWF



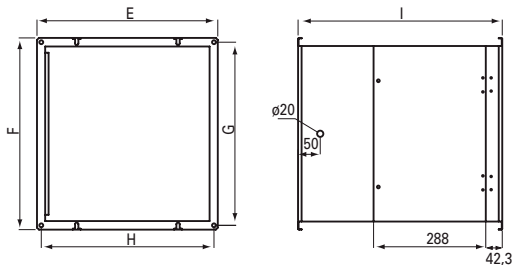
SWD

Mounting brackets SWB



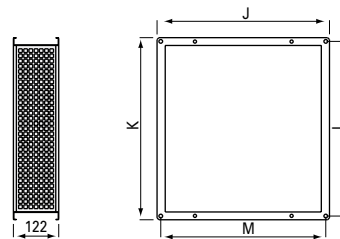
Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
SWB0	195	405	235	10
SWB1	195	470	300	10
SWB2	250	580	410	10
SWB3	335	700	530	10

Filter section, SWF



Type	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]
SWF1	466	492	470	444	524
SWF2	616	602	580	594	524
SWF3	746	722	700	724	524

Return air intake, SWD

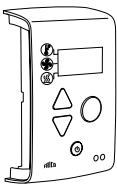


Type	J [mm]	K [mm]	L [mm]	M [mm]
SWD1	466	492	470	444
SWD2	616	602	580	594
SWD3	746	722	700	724

Control

SIRe

SIReBN	
SIReRTX	70x33x23 mm
SIReCJ6	
SIReCC603	3 m
SIReCC605	5 m
SIReCC610	10 m
SIReCC615	15 m
SIReCC640	40 m
SIReCC403	3 m
SIReCC405	5 m
SIReCC410	10 m
SIReCC415	15 m



SIReBN



SIReCJ6



SIReRTX



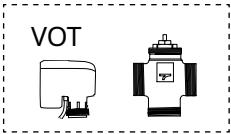
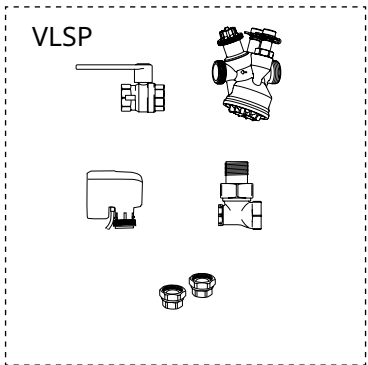
SIReCC

See separate manual.

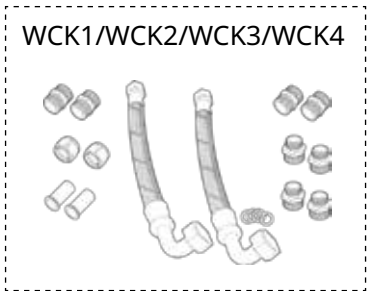


Type	Ø
VLSP15LF	DN15
VLSP15NF	DN15
VLSP20	DN20
VLSP25	DN25
VLSP32	DN32
VOT15	DN15
VOT20	DN20
VOT25	DN25

See separate manual.

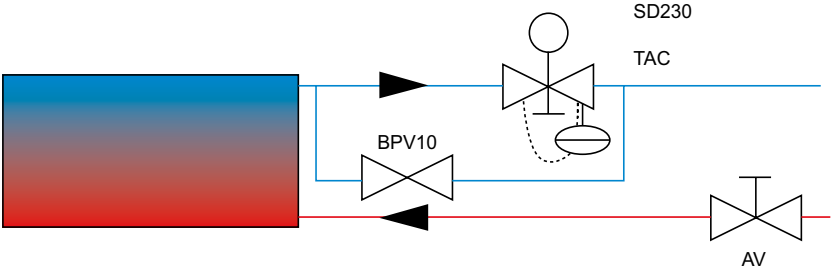
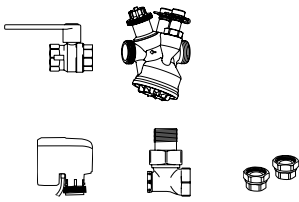


Type	L [mm]	SWH	
		02	22
		12	32
			33
WCK1	1000	•	
WCK2	350	•	
WCK3	800		•
WCK4	350		•

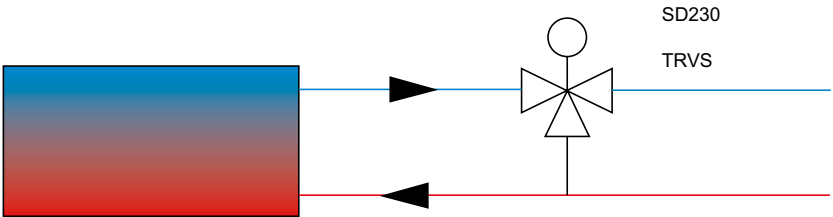


SWH

VLSP



VOT



Wiring diagrams SWH

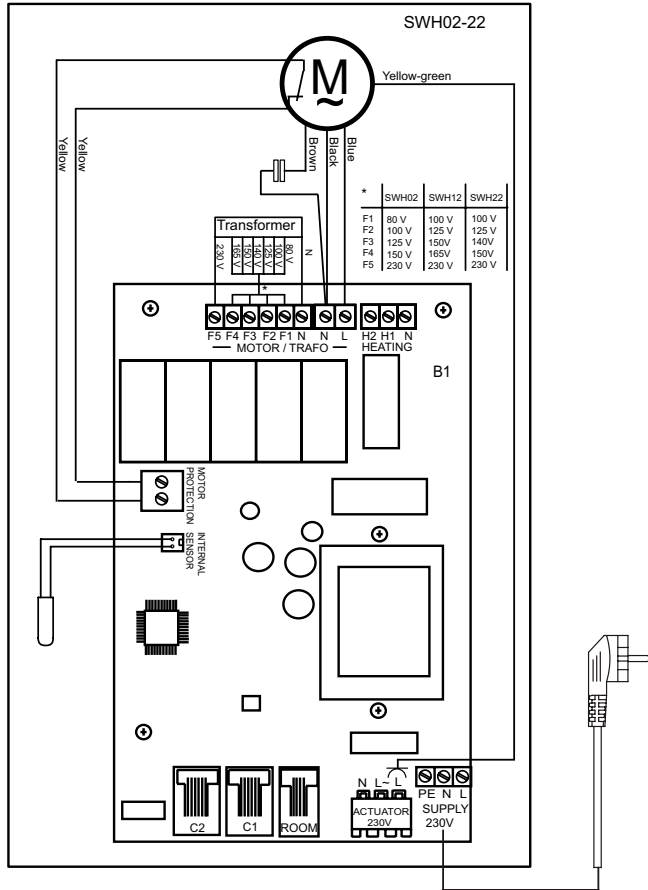
Internal SWH

#4380 SWH02

#4381 SWH12

#4382 SWH22

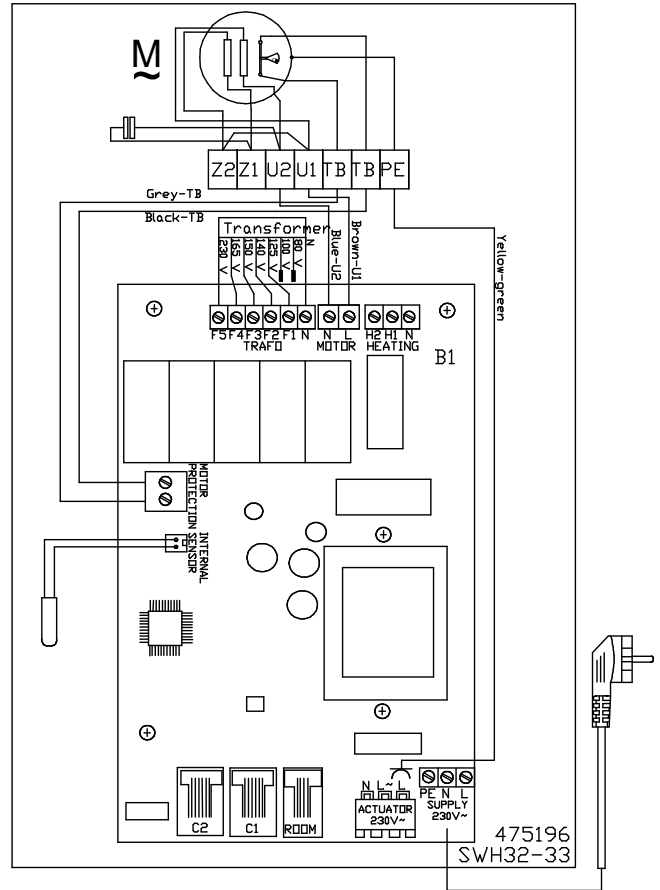
SWH02-22



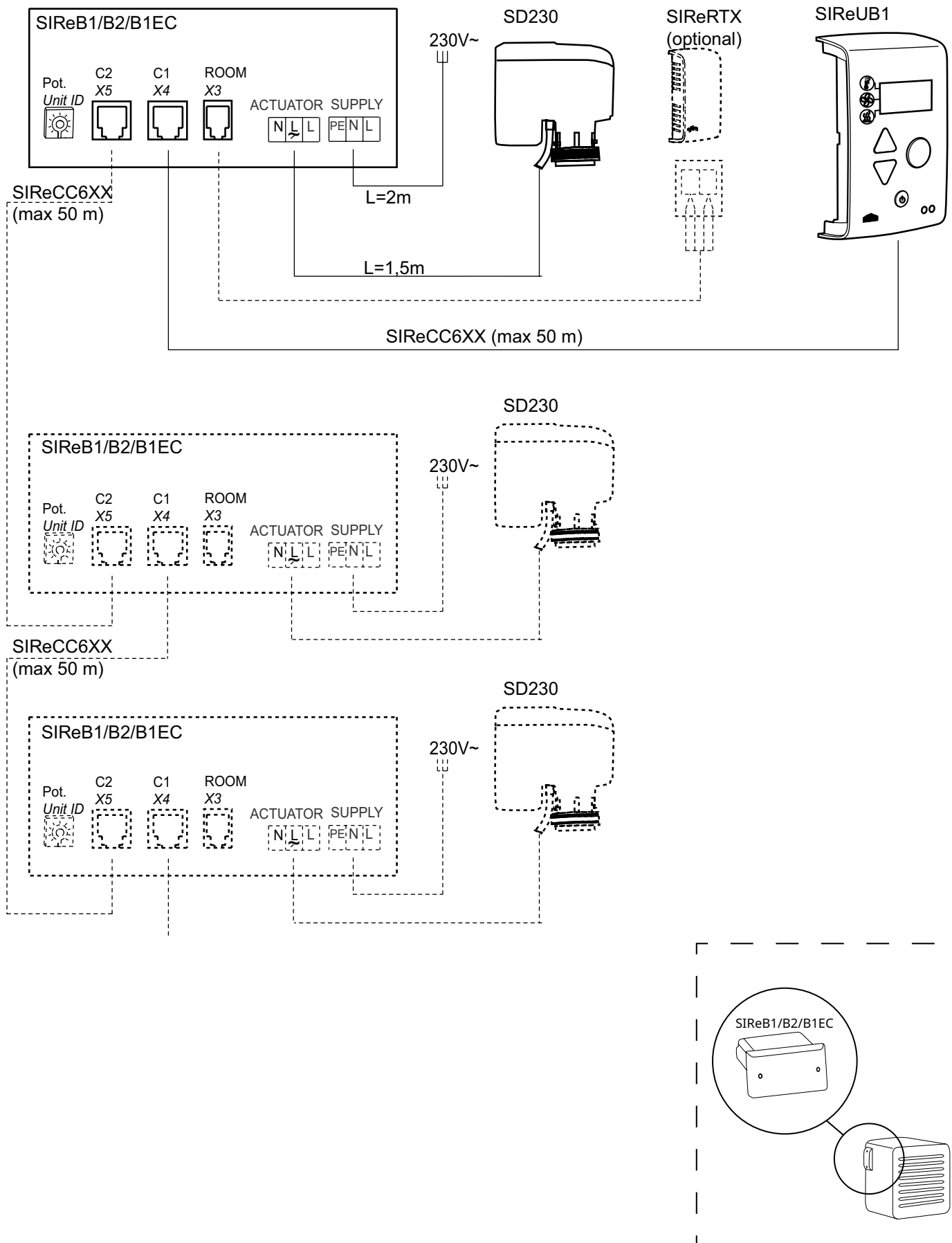
#466550 SWH32

#466551 SWH33

SWH32-33



SIRe Basic



Fan heater SWH (IP44)

Voltage: 230V~

Item number	Type	Heat output* ^{1,2} [kW]	Air flow* ² [m ³ /h]	Air flow* ² [m ³ /s]	Sound power* ³ [dB(A)]	Sound pressure* ^{2,4} [dB(A)]	Δt * ^{1,2,5} [°C]	Water volume* ⁶ [l]	Amperage [A]	Weight [kg]
4380	SWH02	6,8/11	450/1000	0,13/0,28	56	19/40	38/30	1,3	0,34	20
4381	SWH12	8,7/17	760/2020	0,21/0,56	64	26/48	34/24	1,5	0,7	24
4382	SWH22	19/29	1770/3370	0,49/0,94	70	40/55	31/25	2,7	1,2	34
466550	SWH32	32/43	3250/5110	0,74/1,44	69	42/53	29/25	3,8	1,66	55
466551	SWH33	39/54	2930/4600	0,62/1,23	73	43/54	39/34	5,2	1,7	59

*¹) Applicable at water temperature 80/60 °C, air temperature, in +15 °C.

*²) Applies to fan position 1 / 4.

*³) Sound power (L_{WA}) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.

*⁴) Sound pressure (L_{pA}). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m².

*⁵) Δt = temperature rise of passing air.

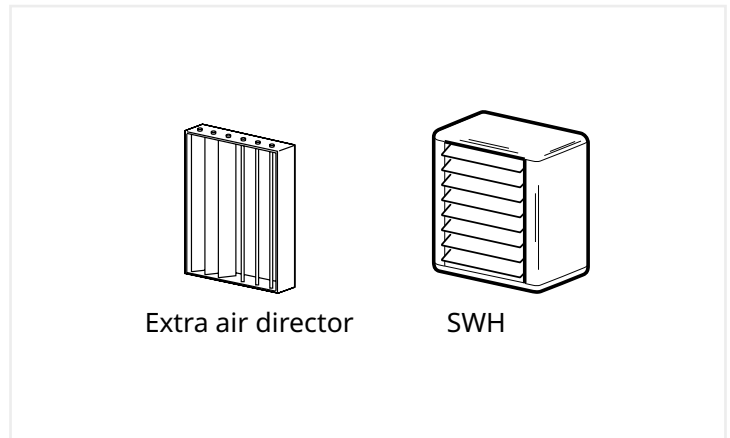
*⁶) Water volume inside water coil.

SWH is delivered pre-programmed in Automatic control, fan position 4. For optimum performance of heat output and sound level, fan speeds up to step 4 are recommended. Fan position 5 is available in Manual control.

Approved for 220V/1ph/60Hz. Product performance for 220V/1ph/60Hz will differ from stated data.

Air throw

Type	Air throw [m]	Air throw with extra air director [m]
SWH02	7	-
SWH12	11	17
SWH22	19	25
SWH32	25	33
SWH33	23	29



Extra air director

SWH

The air throw data above is valid at fan position 4 and room temperature +18 °C. The air throw is defined as the distance in a straight angle from the fan heater to the point where the average air speed has dropped to 0,5 m/s.

Istruzioni operative e di installazione

Raccomandazioni generali

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare e utilizzare l'unità. Conservare questo manuale per un futuro utilizzo.

Il prodotto può essere utilizzato solo in base alle istruzioni operative e di installazione. La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato come indicato e seguendo le istruzioni.

Applicazioni

SWH è un termoventilatore dal funzionamento silenzioso che, insieme al sistema di controllo SIRE, fornisce un riscaldamento ambiente interamente automatizzato, adattabile ad ogni singola applicazione.

SWH è adatto all'uso in luoghi in cui vengono tradizionalmente utilizzati i termoventilatori, come i locali industriali, oltre agli ambienti che richiedono bassi livelli di rumore.

Classe di protezione: IP44.

L'apparecchio è composto da:

Mantello in lamiera zincata anticorrosione.

Verniciato RAL 9016, NCS 0500.

I coperchi superiore/inferiore si aprono facilmente e sono fissati con delle cerniere che semplificano installazione e manutenzione.

Monofase 230V, 50Hz, motore integrato con un ventilatore assiale. Classe di protezione IP44. Temperatura massima ambiente: +40°C.

Il motore è fornito di un termocontatto automatico collegato ai blocchi terminali.

Serpentino di riscaldamento con alette in alluminio (distanza aletta 2 mm) e tubi in rame. Tubi di collegamento malleabili per saldatura o copertura con morsetti. Nei progetti standard, l'unità SWH è usata per acqua calda fino a +150°C e 10 bar.

Tutti i modelli costruiti con alette regolabili per dirigere l'aria nella direzione voluta. Le griglie sono in alluminio anodizzato.

Montaggio

L'apparecchio è fornito con mantello, ventilatore, serpentino di riscaldamento e distributore d'aria come standard. Le mensole di fissaggio vengono ordinate separatamente. SWH può essere montato a muro per una distribuzione d'aria orizzontale o a soffitto per una distribuzione d'aria verticale. Ruotando il riscaldatore, è possibile collegare le tubazioni

da entrambi i lati.

Montaggio senza accessori

Misurare e segnare i fori sul muro o sul soffitto.

Usare delle viti adatte per fissare le mensole.

Usare il set di viti incluse per fissare le mensole all'unità.

Montaggio con sezione filtro SWF

Quando la sezione filtro viene usata con l'apparecchio e montata a muro, usare il tubo di aspirazione di ritorno SWD. Quest'ultimo è fissato all'apparecchio con viti o guide. Il tubo di ritorno dell'aria è montato a muro tramite un dispositivo di avvitamento adatto.

Controllare i collegamenti fra le unità; in caso di perdite d'aria usare una guarnizione adatta. Tutti i mantelli degli accessori sono forniti laccati.

Montaggio con il filtro base SWFTN

L'apparecchio può essere fornito di un filtro base per proteggere il serpentino di riscaldamento (non incluso nella fornitura). Il coperchio superiore / inferiore è aperto, ed il filtro viene fatto scorrere dietro il serpentino per questo scopo. Il filtro può essere raggiunto per installazione e pulizia / manutenzione sia dalla parte superiore che da quella inferiore del apparecchio.

Montaggio con griglia SWLR

Per orientare il corso dell'aria lateralmente. L'apparecchio è fornito di una griglia per la direzione verticale del flusso d'aria. La griglia extra si monta sull'apparecchio agganciandola a quella esistente. Le alette sono adattabili singolarmente e sono in alluminio anodizzato.

Montaggio a soffitto

L'apparecchio e la sezione filtro sono montati uno sull'altro sul pavimento e sollevati come un'unità unica da montare a soffitto. Le unità dovrebbero essere montate insieme con viti o guide.

Collegamenti idraulici

L'installazione deve essere effettuata da un installatore qualificato. I tubi di collegamento possono essere posizionati da entrambi i lati dell'unità. Non devono comunque essere collegati verso l'alto o verso il basso. Osservare l'entrata/uscita acqua a del disegno dimensionale.

Nota! Attenzione durante il collegamento dei tubi a non danneggiare i tubi stessi e causare così perdite d'acqua.

La batteria di riscaldamento non deve essere collegata direttamente al sistema idraulico in pressione o ad un sistema aperto. Prima dell'uso, l'impianto deve essere sfiato. Bisogna collegare una valvola di sfiato su un punto nella parte superiore nel fascio tubiero. Valvole di sfiato e di scarico non sono incluse.

Installazione elettrica

L'installazione elettrica deve essere effettuata da un elettricista qualificato. L'applicazione va preceduta da un interruttore a tre poli con almeno 3 mm di interruzione.

Il motore del ventilatore è collegato ad una scheda di controllo integrata presente nell'unità.

Il sistema di controllo è preinstallato nell'aeroterma con una scheda di controllo integrata. SIRE è fornito preprogrammato con connessioni a sgancio rapido. Vedi il manuale per SIRE.

Il motore ha inserito una protezione termica di sicurezza che interviene in caso di surriscaldamento.

L'allarme chiude e deve essere resettato con SIRE. Vedi il manuale per SIRE.

Dopo il collegamento elettrico del motore, controllare il senso di rotazione del ventilatore. Visto dalla parte dell'aspirazione la girante deve ruotare in senso antiorario.

Manutenzione

Per assicurare prestazioni ed affidabilità, bisogna ispezionare e pulire l'apparecchio regolarmente. Si dovrebbe effettuare un controllo almeno due volte all'anno; la pulizia, invece, quando è necessario. Durante l'ispezione bisogna sempre staccare la corrente.

Pulizia del ventilatore

La pulizia del ventilatore dipende dal filtro (se disponibile) e dalla qualità dell'aria.

Quando si utilizza una sezione filtro con un filtro a tasche e quando l'aria interna è di qualità normale, l'unità viene pulita generalmente una volta all'anno. Se le giranti non sono ben pulite, si possono avere delle vibrazioni/rumori e di conseguenza un danneggiamento dell'apparecchio. Se le vibrazioni/rumori permangono dopo la pulizia,

contattare un tecnico qualificato.

L'unità, la sezione filtro ed il serpentino di riscaldamento possono essere svuotati dalla polvere.

Quando non vi sono accessori all'interno, si può effettuare l'ispezione dall'esterno. Quando viene usata la sezione filtro, si può procedere all'ispezione dalla porta d'ispezione sul lato della sezione filtro stessa.

Filtro

Se utilizzato, il filtro base dovrebbe essere pulito quando necessario e controllato almeno 4 volte all'anno. Per pulire il filtro, aprire il coperchio superiore o inferiore allentando un paio di viti al di sotto del coperchio stesso e svuotarlo.

Il filtro nella sezione filtro è a tasche, tipo EU3 (G85). Dovrebbe essere sostituito quando la caduta di pressione supera i 75 Pa. Controllare la caduta di pressione almeno 4 volte all'anno. La caduta di pressione per la sostituzione del filtro a tasche è di 75 Pa.

Filtro di ricambio:

	Dim. [mm]	Numero di tasche
SWEF1	420x446x350	4
SWEF2	552x558x400	4
SWEF3	630x680x450	5

Serpentino di riscaldamento

Ispezionare il serpentino per prevenire perdite d'acqua e corrosione. La polvere sulla superficie del serpentino di riscaldamento deve essere tolta.

Motore

Normalmente la manutenzione del motore è libera. Se dovessero sentirsi vibrazioni o rumori, ispezionare il supporto e sostituirlo se necessario. La sostituzione va effettuata da un tecnico qualificato.

Imballaggio

I materiali di imballaggio sono scelti tenendo in considerazione l'ambiente e pertanto sono riciclabili.

Smaltimento del prodotto al termine della durata operativa

Questo prodotto può contenere sostanze necessarie per la sua funzionalità ma potenzialmente pericolose per l'ambiente. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici generici ma consegnato a un punto di raccolta designato per il riciclaggio ambientale. Rivolgersi alle autorità di zona per ulteriori dettagli sul punto di raccolta designato più vicino.

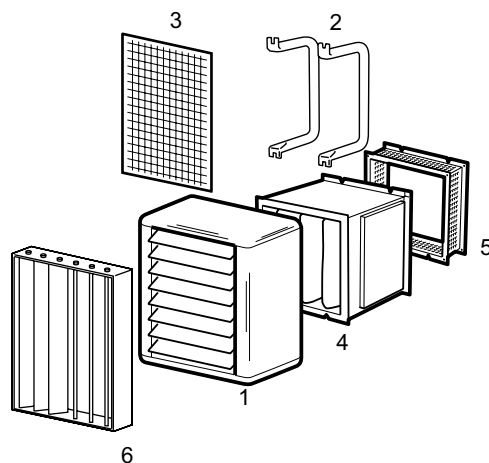
Sicurezza

- *Assicurarsi che la zona intorno alle griglie di ripresa e di mandata sia libera da qualsiasi ostruzione.*
- *Utilizzare appositi ausili per sollevare l'unità.*
- *In fase di regolazione delle feritoie di ventilazione, tenere presente che la batteria di riscaldamento dell'acqua può presentare bordi affilati.*
- *L'unità può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'unità in modo sicuro e che ne comprendano i possibili rischi. L'unità non deve essere utilizzata come un giocattolo dai bambini. La pulizia e la manutenzione utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.*
- *Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, anche se costantemente sorvegliati.*
- *Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta.*
- *Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.*

ATTENZIONE: Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone diversamente abili.

Traduzione delle pagine introduttive

- 1) Termoventilatore
- 2) Staffe di montaggio SWB
- 3) Filtro base SWFTN
- 4) Sezione di filtraggio SWF
- 5) Ripresa dell'aria di ritorno SWD
- 6) Unità di comando dell'aria supplementare SWLR



Dati tecnici

Termoventilatori SWH (IP44)

Termoventilatore con motore CE SWH EC (IP44)

Heat output* ¹ [kW]	= Potenza termica
Airflow* ² [m ³ /h], [m ³ /s]	= Portata aria
Sound level* ³ [dB(A)]	= Potenza sonora
Air throw* ⁵ [m]	= Pressione sonora
Water volume* ⁶ [l]	= Volume acqua
Voltage [V]	= Tensione
Amperage [A]	= Corrente
Weight [kg]	= Peso
Air throw	= Lancio dell'aria
Air throw with extra air director	= Lancio dell'aria con deflettori supplementari

*1) Applicabile per una temperatura dell'acqua pari a 80/60 °C e dell'aria pari a +15°C.

*2) Relativa alle posizioni 1/4 del ventilatore.

*3) Misurazioni della potenza sonora (LWA) in conformità con ISO 27327-2: 2014, Tipo di installazione E.

*4) Pressione sonora (LpA). Condizioni: distanza dall'unità 5 metri. Fattore direzionale: 2. Superficie di assorbimento equivalente: 200 m².

*5) Δt = innalzamento della temperatura dell'aria in transito.

*6) Volume di acqua all'interno della batteria ad acqua.

I dati relativi al lancio dell'aria sono validi per la velocità 4 e una temperatura ambiente di +18 °C. Il lancio dell'aria viene definito come la distanza su asse verticale dal termoventilatore al punto in cui la velocità media dell'aria è di 0,5 m/s.

Tabelle della potenza relative all'acqua

Supply water temperature [°C]	= Temperatura dell'acqua di alimentazione
Return water temperature [°C]	= Temperatura dell'acqua di ritorno
Air temperature in [°C]	= Temperatura aria interna
Fan position	= Posizione ventilatore
Airflow [m ³ /s]	= Portata aria
Output [kW]	= Potenza
Air temperature out [°C]	= Temperatura aria esterna
Water flow [l/s]	= Portata acqua
Pressure drop [kPa]	= Caduta di pressione



Main office
Frico AB
Industrivägen 41
SE-433 61 Sävedalen
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00
mailbox@frico.se
www.frico.net

For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net